

# La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.775

Suscripción En la Isla, al mes.  
Resto de España.  
Extranjero, al año

Ptas. 2'00  
» 3'00  
» 50'00

MAHÓN, LUNES 7 AGOSTO 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

## IDEOGRAMA

### LA CRISIS HUMANA

«Es innegable que los valores morales descienden al ser ve acercarse el día en que el egoísmo organizado sustituya al desinterés y al afecto».  
Renan: «Feuilles détachées»  
Página 14

Cuatro años hace que terminó la guerra europea, y la situación de beligerantes y de neutrales es más comprometida y más angustiosa que nunca. Se pretende que la paz no será duradera, que el odio de razas subsiste y que bastará una ocasión propicia para hacerle estallar; entre tanto, no hay manera de restablecer el equilibrio económico. Los vencedores necesitan de los vencidos; éstos se declaran incapaces de reparar los daños causados. Francia, cuyo territorio fué devastado, quiere a toda costa ser indemnizada; pero ¿cómo? La moneda alemana ha llegado al último límite de depreciación. La ocupación de territorios sería tan costosa que no compensaría sus notorios riesgos; queda, como último recurso, el cobro en mercancías; pero ello significaría la ruina de Alemania, y sin Alemania productora y consumidora, sería irremediable en Europa el desastre económico. Hay que poner al antiguo Imperio en condiciones de rehabilitación; pero una Alemania rehabilitada y fuerte, ¿no sería un peligro constante para Francia, dado su irreducible imperialismo?

Inglaterra y los Estados Unidos, que no ven el peligro tan cercano, sólo piensan en que Alemania vuelva a ser rica, para cobrar sus créditos y, últimamente para comerciar, aun cuando los créditos fueran incobrables. Les hace falta una Rusia que compre sus productos, que produzca trigo, que permute y cambie, aun cuando sea bolchevique, y una Alemania floreciente, que pueda comerciar, aun cuando sea militarista. Francia no puede ver las cosas de este modo. Tiene el enemigo a sus puertas, y sabe que, en cuanto sea fuerte, volverá a invadirla y a renovar las páginas apocalípticas de Relms y de Yprés. Rusia parece de hambre; pero confía en que Europa habrá de auxiliarla, puesto que necesita de sus campos de pan llevar; Alemania atraviesa honda crisis; pero su fuerza productora es enorme; es la única nación que se basta a sí misma, y ello la hace confiar en la definitiva victoria.

Para asegurar la paz y restablecer el equilibrio económico, el único remedio eficaz hubiera sido la unión de todos los trabajadores del mundo; pero esto, que en 1915 parecía un ideal realizable, no es hoy sino una desvanecida ilusión. Los socialistas alemanes, disciplinados, respetuosos con la propiedad privada, no podrán comulgar jamás en ideas con los soviéticos de Trotsky y Litvinoff, demolidores por sistema, enemigos resueltos de la intelectualidad y sacrificadores de obreros. Los franceses no podrán unirse a aquellos socialistas germanos que se negaron a evitar la guerra y anticiparon sus patrióticos imperiales a los imperativos internacionales. La unión de los trabajadores del mundo es imposible. Si sobreviniera una nueva guerra, se despedazarían bravamente, como en los tiempos de esclavitud.

Sin embargo, todo el mundo comprende que esta situación no puede durar. La mitad de Europa no traba-

ja; la otra mitad no ve compensados sus esfuerzos. El desequilibrio entre la producción y el consumo es enorme. No hay manera de volver a la normalidad de hace diez años, y fracasan todas las conferencias que se proponen en esta suprema finalidad. Y una conclusión desconsoladora es formulada ya por los más perspicaces estadistas: Alemania y Rusia, reabilitadas arrastrarán a Europa. Arruinadas definitivamente, la llevarán a la bancarrota y a la miseria. Han caído, como Sansón, arrastrando en su caída las columnas del templo.

Las naciones occidentales no han visto, se obstinan en no ver, que la guerra ha cambiado todos los valores y que es un absurdo pensar en volver a la organización capitalista anterior a ella. Todo en el Universo se ha transformado y en el fondo de las sociedades hay una fermentación enorme, que no acabará sino con la instauración de un nuevo sistema social. No piensan sino en salvar los intereses de los propietarios y de los tenedores de valores públicos, sin pensar que, para ello, sería preciso llevar a los dos pueblos más grandes del Continente a la desesperación. Por su parte, Alemania juzga que puede volver a ser organizado el Imperio, con sus despojos y desigualdades, que llevaron a millones de hombres a sucumbir en las trincheras. Únicamente Rusia se niega a volver al régimen zarista; pero lo sustituye con otro despojo inicuo. Todos los Gobiernos quieren que los pueblos sean esclavos, en nombre del kaiser, en nombre de Lenin o de la burguesía latina. Todos piensan en volver a asegurar las ganancias de los Bancos, de las Sociedades anónimas, de los grandes industriales y terratenientes, o, como Rusia, de los despojos y de los caudillos. En la verdadera paz nadie piensa. De asegurar el bienestar de los humildes nadie se preocupa. Para ello Rusia tendría que devolver a los labradores el terruño y a los particulares el fruto de su esfuerzo; Francia tendría que aceptar no pocos principios de la Revolución de Petrogrado; Alemania habría de renunciar para siempre al Militarismo y a los sumisiones gregarias. Pero la guerra se ha hecho para algo; la catástrofe más horrenda que han visto los siglos no ha podido ensangrentar la tierra sino para removerla y fecundarla. Ciego es quien no lo ve. Y elegos aon cuantos en estos momentos supremos hablan de los intereses de Francia, de Alemania, de Rusia, de Inglaterra y no de los más altos e imprescriptibles de la Humanidad.

Mientras el bien del francés no sea el del ruso y el del inglés el del alemán; en tanto que se busque la fórmula de hacer compatible la dictadura esclava con la burocracia latina, y el militarismo alemán con el industrialismo sajón, y no la consagración de lo que es común a todos los hombres: la libertad, la completa igualdad de derechos y la fraternal convivencia de los que trabajan y sufren, el problema seguirá pareciendo irresoluble, hasta que una nueva conflagración vuelva a ensangrentar el suelo del planeta y a asentar las bases de un nuevo derecho universal e a sumir al mundo, falto de criterio y de fe, en las tinieblas caliginosas de la barbarie.

ANTONIO ZOZAYA

— COK —

El combustible más económico  
FABRICA DE GAS

## SOBRE UNA SEPARACION DEL EJERCITO

### Sentencia que queda incumplida

La prensa de Madrid publica la siguiente carta:

«Señor director de...  
Muy señor mío y de mi distinguida consideración: Casi toda la Prensa de Madrid ha publicado o ha dado cuenta de la Real orden por la que se me concede, a petición propia, mi separación del servicio activo del Ejército».

Como tampoco es un secreto para nadie lo referente a determinado documento que han suscrito veinte de mis compañeros expulsados conmigo en diciembre de 1919 del Arma de Infantería y de la Escuela Superior de Guerra por un Tribunal de honor ilegalmente constituido, y que ha sido anulado muy recientemente por el Supremo de Justicia, me interesa hacer constar que soy, en efecto, uno de los dos oficiales que se han negado a suscribirlo.

Respeto y no discute las razones que mis compañeros habrán tenido para adoptar una resolución contraria a la mía; pero la opinión pública, que tanto nos ha apoyado a ellos y a mí en los tres años que llevamos de persecución y de lucha, tiene derecho a saber todo lo ocurrido en este lamentable asunto.

Sin perjuicio de ulteriores y más amplios esclarecimientos, limitome por hoy a manifestar y a sostener lo siguiente:

1.º Que la sentencia del Tribunal Supremo ha quedado incumplida, pues no se nos ha restituido a la situación que teníamos el día 2 de diciembre de 1919, que era la de «disponibles en el Arma de Infantería y alumnos de la Escuela de Guerra». En vez de ello, se nos ha destinado arbitrariamente a regimientos de Infantería, a pretexto de que aquel Centro de enseñanza se halla actualmente en período de vacaciones (situación en la que están todos los demás alumnos, los cuales no pertenecen a ningún Cuerpo activo). Tales destinos, que han obedecido, sin duda, a una nueva exigencia de la Comisión Informal de Infantería, han dado lugar a que en este período de transición hayan vuelto a surgir las imposiciones de siempre—entre ellas, la prohibición o el veto para que pasemos al Cuerpo de Estado Mayor, que ha sido siempre la causa única de todo lo ocurrido—y a que, resucitando procedimientos de presión y coacción, habituales en dicha Comisión Informal, procedimientos conocidos y tolerados por la debilidad de los Gobiernos, que no se atreven a hacerla frente y a sostener los derechos de los ciudadanos, haya venido a quedar incumplido el fallo y burlada la decisión, bien claramente manifestada, del más alto Tribunal del reino.

2.º Que la petición de mi baja en el Ejército no me ha sido impuesta por nadie, sino que es un acto de mi libérrima voluntad, por el que prefiero perder mi carrera y mi porvenir en la milicia a crearme en ella una situación difícil por no doblegarme a sufrir imposiciones y a suscribir compromisos que no puedo aceptar ahora, como lo he recusado con igual razón y derecho hace tres años.

Y 3.º Que si puse con gusto mi firma, y no la retiro ahora, al pie de la carta de saludo cordial que dirigimos a la oficialidad de Infantería al hacerse público el fallo del Tribunal



**EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.**  
LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL  
SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES  
VENTA DE VOLUMENES SUELTOS  
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
SE VEN EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA  
ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA  
COMPANIA ANONIMA CALPE  
BARCELONA

## Aviso a los cargadores

Se halla a la carga en Barcelona para este puerto, la balandra

ANITA

Lo despachan en Barcelona la AGENCIA MOLL, VIUDA DE COROMINAS, Plata-4, y en Mahón los señores PONS MART e HIJOS.

## Aviso al comercio

Está a la carga en BARCELONA para esta el pailebot

MENORCA

Admitiendo carga general a fletes económicos

Para informes a sus consignatarios:  
EN BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Cristina 12.  
EN MAHÓN: Don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia, 20.  
Teléfono, número 76.

Supremo, no me he creído, en cambio, ni me creo obligado a presentar disculpas ni a compartir humillaciones que—respetando las opiniones de todos—juzgo incompatibles con mi derecho, con mi decoro y con mi dignidad.

Ruego a usted la pronta publicación de estas líneas y le adelanta por el favor muy expresivas gracias su affmo. amigo, seguro servidor, q. e. s. m. José Luis Coello de Portugal y Maisonnave

Madrid, 1 de agosto.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 10 de Julio de 1922

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Orfila, Mascarbó, Giménez, Fábregas y Pons Pons.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Quedar enterado de la Real Orden de Gobernación de 27 de Junio dictando reglas para cuando se haya de prorrogar el Presupuesto Municipal ordinario para otro ejercicio.

Traspasar en el amillaramiento y a nombre de los contribuyentes forasteros don Antonio Mayol y don Francisco Rovira una finca rústica que figura a nombre de doña Juana Aizua Villalonga, cuya posesión acredita mediante expediente posesorio.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la Provincia el extracto de acuerdos tomados durante el mes de Junio pasado.

Colocar un farol de alumbrado pú-

blico al punto extremo de la calle de las Peras.

### A INFORME

Gobernación: 1.º Proponga forma recaudación Repartimiento General Utilidades y Padrón Arbitrios.

2.º Circular ofreciendo talla «Ristori Giménez», declarada obligatoria Real Orden 4 Septiembre 1920.

Se dió cuenta de la contestación dada por don Juan de Salort Salort a la invitación amistosa que se le hizo para que abonara los dos últimos plazos que se adeudan a la Beneficencia Municipal del precio de las flacas que compró don Marcos Coranli, en virtud de la cual manifiesta que se considera tan dueño y poseedor legítimo de los terrenos que no puede ceder a las preferencias del Ayuntamiento. En su vista y a propuesta del señor Alcalde se acordó por los votos de los señores Giménez, Fábregas, Orfila, Servera, Torres y señor Presidente usar de la acción que en derecho proceda para salvar los intereses de la Beneficencia Municipal en contra de ambos señores don Juan de Salort y don Marcos Coranli.

Los señores Pons Pons y Mascarbó votaron para que se acordara solamente contra el señor Coranli con quien solamente ha tratado el Ayuntamiento, y no contra tercer persona.

Y se levantó la sesión.

## Obras de GUIDO DE VERONA

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.  
La mujer que inventó el amor.  
La vida comienza mañana.  
La que no se debe amar.  
El amor que vuela.

Ayuntamiento de Alayor

PROGRAMA de las fiestas cívico-religiosas que en honor de San Lorenzo y por acuerdo del muy Ilustre Ayuntamiento se celebrarán en la Villa de Alayor los días 12, 13 y 14 del corriente mes de Agosto.

DIA 12

A las dos de la tarde.—Se inaugurarán las fiestas con repique general de campanas y disparo de morteretes. A las cuatro.—Llegada de la Banda Militar del Regimiento de Infantería de Mahón número 63 que dirige el reputado maestro don Néstor Martínez, contratada expresamente para dar mayor realce y atractivo a los festejos. Entrará por la calle de las Parras y se dirigirá a la Casa del Ayuntamiento.

A las cinco.—Salida de la cabalgata que estará formada por mayordomía representativa de las diferentes clases sociales y demás individuos allegados a la misma.

A las cinco y media.—Después de recorrer toda la población, se dirigirá la Cabalgata a la Iglesia de San Pedro, donde se cantará por la Reverenda Comunidad de Presbíteros de esta Parroquia, solemnes completas.

Al propio tiempo la banda militar tocará algunas sonatas en el Paseo de San Pedro.

Después la Cabalgata regresará a la población para verificar el acostumbrado paso en la calle Mayor y Plaza, tocándose el divertido jaleo.

A las ocho.—Repique de campanas e iluminación general.

A las nueve y media.—La Música del Regimiento dará un concierto en la Plaza de la Constitución que durará hasta las doce.

DIA 13

A las siete de la mañana.—La citada Banda Militar recorrerá las calles de la población tocando alegres danzas.

A las ocho.—Saldrá la Cabalgata para dirigirse a la Iglesia de San Pedro y asistir a la Santa Misa. Tocarán también la misma música.

A las diez y media.—Repartición de bonos a las familias pobres y asilados del Hospital en las Casas Consistoriales; amenizando el acto la propia Banda de Música.

A las cuatro y media de la tarde.—Se organizará otra vez la Cabalgata para asistir a las carreras de caballos que tendrán lugar en el caso; distribuyéndose los premios según costumbre.

A las cinco.—La banda del Regimiento tocará en el Paseo de San Pedro.

Terminadas las carreras de caballos la Cabalgata regresará a la población para efectuar el paso como el día anterior.

A las nueve y media de la noche.—La tan aplaudida Música Militar dará otro concierto en la Plaza del Príncipe que durará hasta las doce.

DIA 14

A las cinco y media de la tarde.—Gran baile en la Plaza del Príncipe.

A las nueve y media de la noche.—En la misma Plaza se disparará un bonito y variado castillo de fuegos artificiales; amenizando el acto la Banda Popular.

Invitación: Se ruega a todos estos vecinos que tengan bien aseadas y regadas sus respectivas calles, y a ser posible engalanadas a fin de dar mayor brillantez a estas fiestas.

Alayor a 1.º de Agosto de 1922.—El Alcalde, Juan Pirla.

Advertencias.—1.ª Queda prohibido durante los días de fiesta, la estancia de coches y toda clase de vehículos en las Plazas y Calles de la población más que el tiempo preciso para la carga y descarga; designándose para retirarse las extremidades de las calles de Mahón, Mellans y San Antonio.

2.ª Se ruega a los conductores de automóviles, bicicletas, etc. procuren

evitar encontrarse con la Cabalgata, y en caso preciso de ello, parar las máquinas a fin de no tener que lamentar desagradables accidentes.

3.ª Al mismo fin se replica al público en general: abstenga de gritar, cantar o hacer cualquier ademán que pudiera espantar y excitar a las caballerías que han de formar la Cabalgata.

OBRAS DE

JOSÉ M.ª CARRETERO (El Caballero Audaz)

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa:

Desamor.—La Virgen desnuda.—La bien pagada.—La sin ventura.—Hombre de amor.—Un hombre extraño.—En carne viva.—El divino pecado.—Con el pie en el corazón.—De pecado en pecado.—El pozo de las pasiones.—Emocionario.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente a la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

C O K

Culidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los siguientes cupones: Deuda Amortizable 5%, Vencimiento 15 de Agosto próximo. Obligaciones del Tesoro 5%, Vencimiento 4 de Agosto próximo.

FEMINA

Gran revista francesa para señoras Se ha recibido el número de Agosto «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva

SALON VICTORIA

Hoy lunes día 7 de Agosto de 1922.—A las 9 y media. Ultima proyección de la preciosa comedia en 4 partes

LA INGENUA

por EVA NOVAK

Extrazo del último episodio de la colosal serie

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

Titulado: EL JUSTICIBRO

—Próxima semana—

Reprise de la cinta de gran éxito

AMOR ROJO por MARIA JACOBINI

Patente "NORDEN"

ACREDITADA PINTURA METÁLICA PARA FONDOS DE EMBARCACIONES, BOYAS, VIVEROS Y DEMAS EFECTOS SUMERGIDOS

Importación directa de Cristiania (Noruega)

Venta exclusiva para Menorca:

HIJO DE PONS MURILLO

PI Y MARGALL, 26—MAHÓN

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

Table with 2 columns: Item (Platino, Oro fino, Plata fina barra, etc.) and Price (EL KILOGO, Pesetas)

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos. Venta y compra de joyas y galerías precio según sea y número. Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7. Barcelona 17 de Julio de 1922

SARNA

Antiséptico MARTI Lo es el único que la cura sin bafío. Véndese en todas las farmacias.

EN VENTA: Lo es en las casas números 9 y 11 de la calle de Ramírez. Informarán: Infanta, 135.

SIRVIENTA A TODO ESTAR

Se necesita en la calle del Angel, número 18. Inútil presentarse sin buenas referencias.

GANGA

Por unos días hay para vender un auto «FORD» con arranque eléctrico nuevo de fábrica. Dará precio e informes dirigirse a Rampa de la Abundancia, número 20.

Tienda en punto céntrico

Con buena clientela. Se vendería por no poder atenderla su dueño.—Informes en esta imprenta.

Dos casas para vender

en Alayor, calle de los Frailes números 5 y 7. Para informes, en esta ciudad calle de Mercadal, número 2.

OBRA NUEVA

La tierra de todos

por

D. VICENTE BLASCO IBANEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

EL POZO DE LAS PASIONES

Por

El Caballero Audaz

Precio: 5 pesetas.

Véndese en la Tipografía Mahonesa.

Noticias marítimas

Los marinos mercantes

Paris.—El Congreso internacional de marinos, presidido por el señor Hablock Wilson, ha aprobado por 49 votos contra seis un proyecto de manifiesto presentado por el delegado norteamericano

Ese manifiesto, que constituye un llamamiento a la sociedad humana, recuerda que durante el pasado siglo los marinos eran tratados como esclavos; pero que ahora la gente de mar quiere que se la trate lo mismo que a los demás trabajadores.

Entre otras cosas piden la semana de cuarenta y ocho horas y el salario mínimo.

Los marineros se declaran dispuestos a ponerse de acuerdo con los trabajadores de tierra; pero tratando con éstos de igual a igual.

Movimiento de buques

A la hora de itinerario salieron anteayer para Barcelona y Palma los vapores «Mahón» y «Jorge Juan» respectivamente, llevando ambos pasaje y carga.

El «Mahón» rendirá viaje de regreso mañana.

—El patibulo a motor «Júpiter» pasó el sábado al muelle del Lazareto, en donde debía tomar un pico de carga.

—Anteanoche sobre las ocho y media dejó caer anclas la balandra a motor «Puebla», procedente de Sóller con cargamento de cemento. Amarró en el muelle Andén de Poniente.

—A las dos y media de ayer tarde atracaba en el muelle de costumbre el correo «Baleaz» con escaso número de pasajeros y algunas toneladas de carga, procedente de Barcelona y Alcudia. Capitán don A. Dezcallar.

—Conforme al itinerario debe salir esta tarde a las siete de Ciudadela para Palma el vapor correo Como saben nuestros lectores la correspondencia dirigida a dicha ciudad se despacha en esta Administración a las dos de la tarde para enlazar con el vapor «Ciudadela».

Liga Marítima

Con viento S. SE. se celebró ayer tarde a las cuatro la quinta regata de botes aparejados de místicos.

Salieron por el orden siguiente: «Unión», «J. Pilar», «Lorenzo» y «María».

El «J. Pilar» invirtió en el recorrido 1 hora 14 minutos y 9 segundos.

El «Unión» llegó en segundo término e hizo el recorrido en 1 hora, 20 minutos y 35 segundos.

Después llegaron el «Lorenzo» y el «María».

El «J. Pilar» tiene ganado el primer premio. El «María» tiene ganadas tres regatas para el segundo premio y el bote «Unión» dos.

Las maniobras fueron muy difíciles ayer, dado el viento que soplabá.

Por indisposición del patrón, señor Reynés, patroneó el bote «Unión» el inteligente joven profesional don Antonio Preví.

La regata resultó muy agradable para los aficionados que la presenciaron en gran número.

Mundial

En la Tipografía Mahonesa se ha recibido el número 4 de esta gran revista ilustrada que publica páginas en color insuperables. Magníficos grabados.

Precio: 50 céntimos.



Lleve Vd. consigo un Kodak

En la época actual, como en todas las épocas del año, el Kodak es un compañero insustituible. Tiene la misión de perpetuar los momentos felices y lo hace maravillosamente. Su manejo se aprende en media hora y todas las operaciones se efectúan en plena luz.

Adquiera Vd. hoy mismo un Kodak Antográfico.

Para detalles y demostraciones FRANCISCO PONS CARRERAS EL BAZAR.—Mahón

VIGAS CEMENTO ARMADO

LAVADEROS SISTEMA CATALAN CANALES PROPIOS PARA RIEGO.

DEPOSITOS PARA LIQUIDOS CUALQUIER CAPACIDAD

MACETAS ARTISTICAS, PRO DIAS PARA JARDINES

M. ADROVER : San Fernando, 76

La Novela de Hoy

de esta semana publica un emocionante y verdadero relato de la guerra de Marruecos, titulado:

El Camillero de la Legión

escrito por CARLOS MICÓ

Precio: 30 céntimos.

Se ha recibido también un envío de todos los números publicados hasta la fecha.

LEA USTED

La Novela de Hoy

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa».

Crónica local y general

Un menorquín, artillero distinguido

Con la satisfacción que sentimos siempre que algún menorquín al enaltecerse realza también el nombre de esta tierra, nos hemos enterado de que nuestro paisano y amigo don José Martínez Sapiña, ilustrado capitán artillero, profesor de la Academia del Cuerpo, ha dado a la estampa un tratado que titula «Empleo de la Artillería», en el que ordenadamente y según la más escrupulosa didáctica recopilación concienzudamente las conferencias que sobre aquel importante tema dió a sus discípulos.

Se trata de un libro que encauza y compendia los conocimientos profesionales de los alumnos y que al mismo tiempo es para todo oficial del ejército excelente obra de consulta en cuanto atañe a la misión de la artillería en el combate y a su enlace con las otras armas.

Finalmente, como el comentario propio, aun cuando justo, podría parecer hijo del afecto, copiaremos el que al libro del señor Martínez Sapiña de dedica en el número del mes de Junio

último el Memorial de Infante la y que dice así: «El libro del prestigioso artillero, sobre merecer nuestro aplauso entusiasta y nuestra felicitación sincera, es digno de ser conocido por todos los que se interesan por la progresiva metamorfosis de los métodos de combate y de los elementos de ataque y defensa.» Como última palabra nuestros expresivos plácemes al culto artillero menorquín nombrado, a su apreciable familia y en particular a su madre la distinguida señora doña Rosa Sapina, viuda de Martínez, residente en esta ciudad.

De Foot Ball

Presenciado por numerosa concurrencia tuvo lugar ayer tarde, en la plaza de la Explanada, un interesante partido entre los teams de esta localidad «Menorca» y «Seilan».

Conciertos púlicos

Ayer por la tarde la brillante música militar inteligentemente dirigida por el maestro don Nestor Martínez ejecutó en el paseo de Isabel II el programa anunciado. La bien ajustada banda municipal obediente a la batuta del competente profesor don Bartolomé Mir (padre) dió anoche en el mismo paseo una serenata. A una y otra hora fué la concurrencia muy numerosa.

Hay que tranquilizarse

Ha hecho gemir las prensas, ha redado por los redacciones y se ha publicado en los periódicos y por este y en cumplimiento de un deber le reproducimos, la profecía catastrófica del geólogo señor Milton A. Nobles que anuncia para antes de transcurrido un mes, tremendas erupciones volcánicas allá por Budapest y que de realizarse enterrarían inmensos territorios, entre ellos nuestra España. El notición ha exaltado y de qué pensar a mas de uno, lo cual no debe extrañarse, pues el bello sexo es de suyo sensible, deliado, nervioso. Para tranquilizar a nuestras simpáticas lectoras que lo necesitan van a continuación algunas consideraciones de peso. Digamos en primer lugar que según la prensa barcelonesa el eminente astrónomo señor Comas Solá dice que no puede creerse en el vallejo de Milton puesto que las erupciones volcánicas, ni los terremotos pueden profetizarse a tantos días fecha. Pensamos luego que hace ya muchos lustros que una vez al año por lo menos se predice el fin del mundo y sin embargo como dijo un poeta: «El mundo mientras tanto, sin cesar navega por el piélagos inmenso del vacío».

Movimiento de mercancías

Fueron desembarcados ayer del vapor correo procedentes de Aleudia nueve reas vacunas, cuarenta carneros y dos caballos. Del vapor «Balear» han sido descargadas esta mañana 17 toneladas de mercancías, entre las que habia tres carretones.

Accidente

Al pasar ayer tarde un carretón por la calle de Hannover resbaló la caballería y con la sacudida rompióse una vara del coche sin que ocurrieran en el caso desgracias personales. Acudió pronto a prestar auxilio el municipal señor Arbós.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Movimiento de viajeros. Salieron ayer para Barcelona setenta y ocho pasajeros, entre ellos el comandante de Infantería don José María Córdoba señora e hija, el Oficial de Correos don Antonio Lliteras, el industrial don José Codina Villalonga, esposa e hijos y don Rafael Pons e hija. Para Palma salieron por la noche setenta y cinco pasajeros, entre ellos el equipo de foot-ball «Athletic». Ayer llegaron de Barcelona y Alcudia diez pasajeros. Nuestro saludo a todos.

COK De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

El «Athletic» en Palma

Para corresponder a la visita del «Balears F. C.» el sábado marchó a Palma el equipo «Athletic» de esta ciudad. Ayer contendieron ambos equipos según reza el cablegrama siguiente: «Palma Mahón, depositado el 6 a las 20 y 30.

Dominio completo. Perdimos por un penalty. — Síntesis.

Esta tarde en el campo de juego palmasano deben otra vez encontrarse el «Balears F. C.» y el «Athletic».

Franqueo de correspondencia

Por encargo que cumplimos gustosos y que nos ha conferido nuestro buen amigo el señor Administrador de Correos don Matías Marino, advertimos al público el deber y al mismo tiempo la conveniencia de franquear la correspondencia con arreglo a la nueva tarifa de sellos.

Y decimos «la conveniencia» porque la correspondencia insuficientemente franqueada se retrasa considerablemente mientras el personal de Correos a costa de un trabajo abrumador y complicado lleva los trámites necesarios para el completo franqueo.

Una vez más nuestra sabia administración central lanza disposiciones en tal forma que embrolla al ciudadano, y al no proveer a las expensas de todos los sellos necesarios le dificulta o imposibilita al cumplimiento de lo que con apremio se le exige.

Dos bravías y un botellazo

En la calle de Santa Cecilia, ayer tarde a las cuatro próximamente, se ensartaron dos mujeres de vida airada.

Un individuo que pretendió apaciguarlas fué premiado por una de las bravías que le arrojó una botella y le hirió en un brazo.

Acudió enseguida el municipal de punto señor Sintes y medió también el agente de policía señor García.

Curó al herido el médico señor Pons Marqués. Se instruyó el correspondiente atestado.

Movimiento de mercancías

Fueron desembarcados ayer del vapor correo procedentes de Aleudia nueve reas vacunas, cuarenta carneros y dos caballos. Del vapor «Balear» han sido descargadas esta mañana 17 toneladas de mercancías, entre las que habia tres carretones.

Accidente

Al pasar ayer tarde un carretón por la calle de Hannover resbaló la caballería y con la sacudida rompióse una vara del coche sin que ocurrieran en el caso desgracias personales. Acudió pronto a prestar auxilio el municipal señor Arbós.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Despedida. El sábado salió para Cartagena donde ha de incorporarse a su nuevo destino en el regimiento de España, que tiene un batallón en aquella ciudad, nuestro querido amigo el nuevo comandante de infantería don José Córdoba y López. La ausencia de tan brillante militar como cumplido caballero será sentida por los muchísimos amigos que aquí deja.

Desearnos haya llevado feliz viaje y que logre muchos progresos en su carrera.

El cacique y el usurero. Al tratar de Las Hurdes y del desamparo en que está aquella desdichada región, dijo un diario: «Una de las causas de este punitivo abandono es la seguridad que tienen el cacique y el usurero, tan or del campo, de que tienen bien guardadas las espaldas y que no habrá nadie con energías suficientes para obligarles a rectificar su conducta. El Jurdano, estrujado hasta lo inconcebible, no come, viste andrajos, se cobija en chozas; pero aun suelta, en medio de su penuria, algunos céntimos, extraídos con el forceps de la injusticia, del abuso y del atropello.

Para regenerar las Jurdas (hay quien opina que son imposibles de regeneración), juntamente con los laballes, habría que exterminar a otra fiera más odiosa y dañina: a los hombres sin corazon que se nutren de la sangre y del sudor de aquellos Infelices. Pero ¿quién sale al paso del cacique, rueda impredecible en nuestro organismo gubernativo clásico? Nadie.

Barcelona 5 a las 23-30 y 7 a las 2:10.

LA POLÍTICA

Romanones

San Sebastián.—El conde de Romanones, que llegó anoche, fué visitado por los periodistas, a quienes hizo algunas declaraciones importantes.

El actual Gobierno no abrirá de nuevo las Cortes.

El prestigio de éstas está mermado con la votación del aumento de dietas y si volvieren a abrirse, surgiría un conflicto entre las dos Cámaras, primero en los anales parlamentarios que pudiera adquirir formas desusadas, cosa que es necesario evitar.

Siguió diciendo que el actual Gobierno está gobernando como liberal y así hay que hacerlo porque los tiempos lo aconsejan, son los liberales los que deben actuar, conquistando el Poder, no recibiendo como merced.

Finalizado el veraneo, haré lo que de mí dependa, y no con palabras, sino con actos, para que el país sepa a qué atenerse y se determine libremente.

Acerca de Marruecos, dijo que es el problema de lo imprevisto.

Cree que hay la misma desorientación de siempre.

Consta, pues, que transcurrido este paréntesis, ni un día más, ni un momento más para los conservadores. Hay tiempo suficiente de preparación, y en ese tiempo se puede hacer una gran mayoría que permita gobernar cinco años.

El próximo Consejo

Se concede gran importancia al próximo Consejo de ministros señalado, según parece, para el próximo día 10.

En este Consejo el señor Sánchez Guerra dará cuenta a sus compañeros de Gabinete de sus propuestas de abrir las Cortes en los primeros días de Octubre, para discutir el proyecto de ordenación ferroviaria y otros que tiene el Gobierno presentados a las Cámaras.

También dará cuenta al Consejo, el jefe del Gobierno, de la visita del presidente Alvear y de las conversaciones sostenidas con el monarca.

Quizás trate también el Gobierno del proyectado viaje del rey a América.

Ajeteo de ministros

El ministro de Estado regresó anoche a Madrid acompañado del jefe del Gabinete diplomático, conde de Bulnes.

El presidente del Consejo señor Sánchez Guerra, regresará a Madrid el día 8. Se ha confirmado que hoy regre-

ará a Madrid el señor Bergamín, siendo bastante comentado este viaje. Se aseguraba que lo motiva la necesidad apremiante de que el ministro de Hacienda informe ciertos detalles relacionados con los tratados de comercio pendientes. El ministro del Trabajo hizo ayer una excursión a Covadonga.

El ministro del Trabajo hizo ayer una excursión a Covadonga.

Crónica Nacional Los conflictos sociales La huelga minera de Oviedo Oviedo.—Anoche, a las nueve, regresó de Covadonga el ministro del Trabajo.

Al llegar a Oviedo conferenció con la comisión de los patronos mineros. Esta le entregó una nota haciendo constar la ratificación de la decisión adoptada por la directiva patronal de aceptar y hacer cumplir en todas sus partes el laudo dictado por el ministro del Trabajo.

Con este acuerdo creen los patronos contribuir a robustecer la autoridad.

Las impresiones acerca de la solución del conflicto, son, a última hora, optimistas.

Un suicidio

En el ministerio de la Guerra han facilitado los siguientes telegramas: Tetuán.—Esta madrugada se suicidó, disparándose un tiro en la cabeza el sargento de la segunda batería de montaña Pascual Grecia Briz.

La huelga en Alicante

El gobernador de Alicante dice que se reunieron en un café los obreros huelguistas de la fábrica de electricidad, degenerando la reunión en mitin. Fue preciso suspenderlo, siendo detenidas cuatro mujeres que excitaban a no entrar al trabajo.

Añade que ha propuesto una fórmula, que la ha telegrafiado a los ingenieros y propietarios de la fábrica de electricidad, que residen en Madrid. Cuando reciba contestación, lo comunicará a los obreros.

Los cautivos

Málaga.—Esta mañana han llegado procedentes de Melilla, los periodistas señores Oleyza, Diaz y Alfonso, que han visitado a los prisioneros en poder de Abd el Krim. Se muestran muy reservados. Sólo han dicho que en su viaje hubo momentos de verdadera emoción.

En el expreso de esta noche han marchado a Madrid.

Desarme del «Peayo»

El «Diario Oficial del Ministerio de Marina» publica la siguiente real orden: «En vista de que las obras necesarias para poner el acorazado «Pela-

Previsión del tiempo Entre hoy y mañana cambiará el estado meteorológico, porque evolucionará por Marruecos y Argelia un núcleo de fuerzas que ocasionará tiempo nuboso y alguna lluvia o tormenta de corto radio en la mitad meridional, singularmente en los sectores del S. de Portugal y Andalucía e 7. y de Levante el 8, con vientos del 1.º al 3.º cuadrante.

El miércoles 9, se presentará en Galicia una depresión. Por la acción de ella se registrarán lluvias y tormentas, principalmente desde las zonas de O. hasta las del meridiano central, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

El jueves 10, se encaminará a Irlanda la depresión gallega, y solamente producirá algunas lluvias y tormentas en la mitad septentrional de la Península, con vientos de entre SE. y SO.

SERVICIO TELEGRAFICO de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

yo» en condiciones de navegación imperiarían una cantidad en modo alguno compensada por los servicios de dicho buque.

El rey se ha dignado disponer que pase a primera situación (cuarto caso), concediéndose un plazo de sesenta días para su desarme.

Los alféreces de fragata, alumnos de segundo año, se alojarán en el buque bajo el régimen que oportunamente se dictará.»

TELEGRAMAS OFICIALES

Facilitados en la Delegación del Gobierno

Madrid 6, 0-30

El Alto Comisario participa que no ha ocurrido novedad en los territorios de Melilla, Ceuta, Larache, Tetuán y Alhucemas.

En el Peñón el enemigo hostilizó la plaza con fuego de fusil durante la noche y al amanecer hizo seis disparos de cañón siendo contestado por la plaza sin novedad.

Por nuestra parte la situación política sigue estacionaria.

A las 17 30 el Alto Comisario salió para Ceuta con objeto de asistir a los juegos florales.

Madrid 7, 2-30.

En Ceuta, Tetuán y Alhucemas no ocurre novedad.

En Melilla la posición de Kadia fué hostilizada por grupos que fueron contestados con fuegos de fusil y ametralladoras.

Por gestiones de la décima mia fué recuperada una ametralladora Hotchkiss con municiones.

La situación política sigue estacionaria.

En Larache en la noche del 5 fué atacado Agdoz siendo rechazado el enemigo.

Se señala en Benil Abdal una partida de unos 150 mandados por Hammed el-Cebal del aduar Uarga que intenta realizar agresiones.

Un fugado de la cárcel del Raisuni manifestó que el viernes 4 fué leída una carta en el zoco Sebti en la que el Raisuni decía que ha llegado la hora de la paz y que no se hicieran agresiones.

En el Peñón sin novedad. El enemigo hizo dos disparos, que fueron contestados por la plaza sin novedad en el material y en el personal.

Las noticias de provincias no acusan novedad.

AVISO: Se desea alquilar una casita de recreo situada cerca del mar y preferible en la orilla norte del puerto (San Antonio). Para informes, plaza del Carmen 2, hojalatería. Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

## CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

### LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

#### Indicador de Direcciones

SOMERENIA de Francisco Vives.—Fina es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arzavieleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka, y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Comercio en esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets

#### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelantado.

Selección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

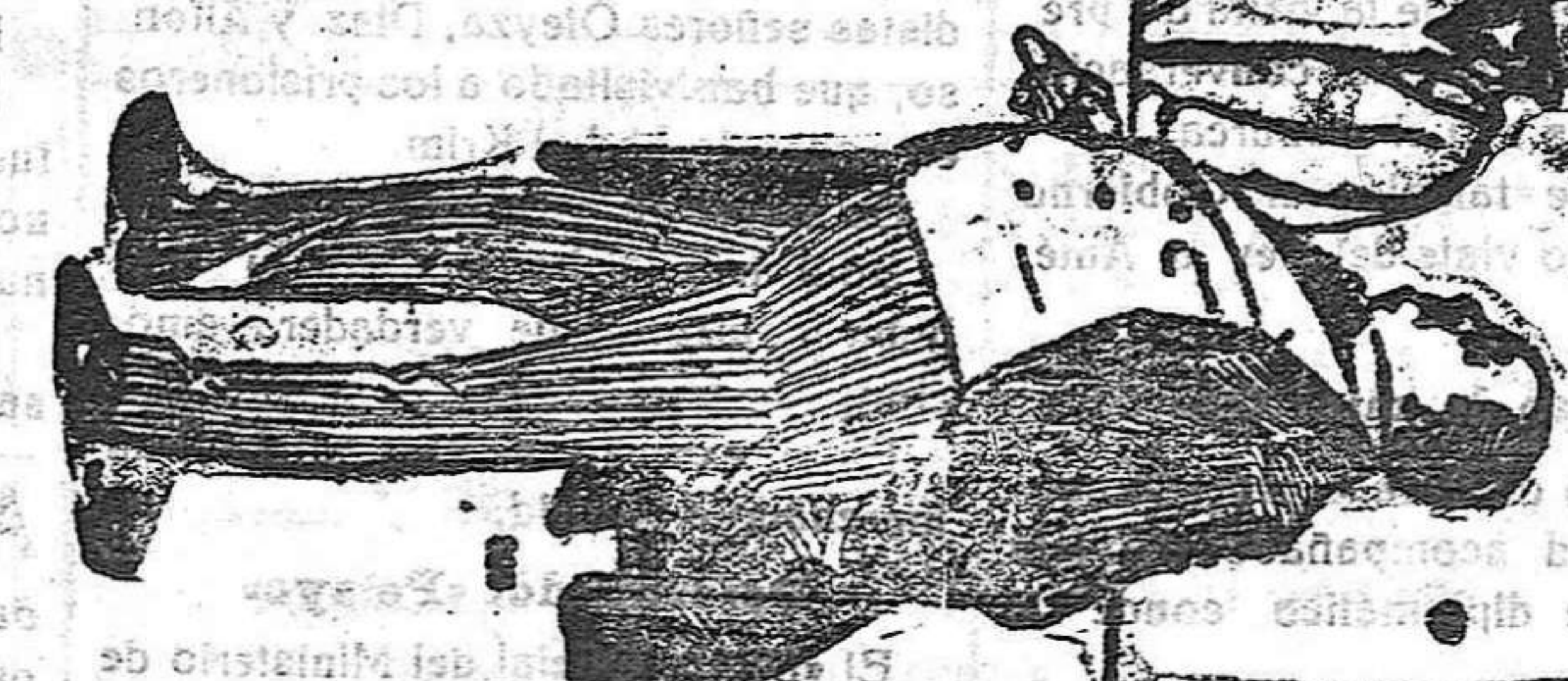
#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD

Cada tomo, 4 ptas; en rústica: -- Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**TTINÉS del Dr. GUSTIN**  
que disminuye rápida y seguramente el ácido úrico, lavan las riñones y previenen las enfermedades reumáticas, causadas por el defecto de eliminación del ácido úrico.  
• Mantener el estado reciente, delicada al paladar, sana, gustosa y en un solo día.



Todos son víctimas del artritis...  
Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes  
Se tratan precisamente todas estas enfermedades, el artritis es amable, tratado por un o varas de ellas, y las evitara con el uso regular de la



Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje más útil para salir de viaje

**LOS HERNIADOS (NI VENDAJES NI OPERACION)**  
QUERRADURAS — RELAJACIONES — DISLOCACIONES  
Retención absoluta y curación clara, breve y radical demostrado por los hechos desde hace más de 36 años, quitándose para siempre biagueros y vendajes, con el excelso específico MECANO FISIOTERAPICO GRAN CONSOLIDATIVO aprobado por la Real Academia de Medicina; descubrimiento maravilloso, fórmula colosal suscrita por las altas mentalidades médicas con elevado homenaje de la ilustre Corporación médica al autor, don Pedro Ramón, y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.). Pídase, gratis, el folleto instructivo.

Despachos: CENTRAL: Carmen, 38, 1.º, BARCELONA, dirigida por Ramón (padre). — CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, MADRID, a cargo del cirujano Ramón (hijo)

#### LIBROS NUEVOS

Que se hallan en venta en la «Tipografía Mahonesa».

GRIJALBA. — «El contrato de trabajo». (Rústica). . . . . 7'00

Encuadernado 9'00  
CARLOS MARX. — «El Capital». (Rústica) . . . . . 5'00  
Encuadernado 7'00  
RODRIGO SORIANO. — «Guerra al infiel marroquí». . . . . 5'00